

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

Europos centrinio banko Vykdamosios valdybos narių papildomas etikos kodeksas

(pagal Europos centrinio banko darbo reglamento 11 straipsnio 3 dalį)

(2006/C 230/09)

1. Įžanga

2000 m. spalio 10 d. Vykdomoji valdyba priėmė Europos centrinio banko elgesio kodeksą. Jis pateikia rekomendacijas bei nustato etikos normas, standartus ir gaires visiems Europos centrinio banko (ECB) įdarbintiems asmenims bei ECB vykdamosios valdybos nariams. 2002 m. gegužės 16 d. Vykdamosios valdybos nariai, kaip Valdančiosios tarybos nariai, susitarė dėl Valdančiosios tarybos narių elgesio kodekso. Šis Papildomas etikos kodeksas (toliau — Kodeksas) detalizuoja Vykdamosios valdybos nariams taikomą etikos tvarką.

2. Dovanos ar kita finansinė nauda

Vykdamosios valdybos nariai neturėtų priimti dovanų ar finansinės naudos, bet koku būdu susijusios su jiems nustatytais užduotimis bei pareigomis, viršijančių įprastinę ar nereikšmingą vertę. Šiuo atveju dovanas, kurių vertė neviršija 100 EUR, galima priimti. Jei ypatinga situacija neleidžia atsisakyti dovanos, kurios vertė viršija 100 EUR, dovana privalo būti perduodama ECB, jei ECB nesumokamas 100 EUR perviršis.

Vykdamosios valdybos nariai gali teikti dovanas trečiosioms šalims ECB sąskaita, viršijančias ribas, numatytas taisyklėse personalo nariams. Jei dovanos vertė viršija trigubą šią sumą, reikalingas Vykdamosios valdybos leidimas. Vykdamosios valdybos nariai ECB sąskaita neturėtų nei vaišinti vienas kito, įskaitant sutuoktinius, partnerius ar šeimos narius, nei teikti jokios kitos naudos vienas kitam, įskaitant minėtus asmenis.

3. Kvietimų priėmimas

Vykdamosios valdybos nariai, atsižvelgdami į savo pareigą laikytis nepriklausomumo principo ir vengti interesų konfliktų, gali priimti kvietimus į konferencijas, priėmimus ar kultūrinius renginius ir susijusias pramogas, įskaitant tinkamą svetingumą, jei jų dalyvavimas renginyje suderinamas su jų pareigų vykdymu arba atitinka ECB interesus. Šiuo atveju jie gali priimti organizatorių teikiamą kelionės ir apgyvendinimo išlaidų apmokėjimą, proporcingą jų dalyvavimo trukmei. Konkrečiai, Vykdamosios valdybos nariai gali priimti kvietimus į renginius, kuriuose plačiai dalyvaujama, tačiau jie turėtų laikytis ypatingo atsargumo asmeninių kvietimų atžvilgiu. Vykdamosios valdybos narių priimamą atlyginimą už paskaitas ir kalbas, kurias jie skaito kaip oficialūs asmenys, ECB naudoja labdaros tikslams.

Šios taisyklės turėtų būti vienodai taikomos jų sutuoktiniams ar partneriams, jei kvietimai skiriami ir pastariesiems, ir jei pastarųjų dalyvavimas atitinka tarptautinį priimtą paprotį.

4. Atlyginimo už veiklą, vykdomą savo vardu, priėmimas

Vykdamosios valdybos nariai gali užsiimti mokymo ir moksline veikla bei kita pelno nesiekiančia veikla. Jie gali priimti atlyginimą ir išlaidų padengimą už tokią veiklą, vykdomą savo vardu ir nesusijusią su ECB, jeigu laikomasi Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 11.1 straipsnyje nustatytų sąlygų ir jei šis atlyginimas bei šios išlaidos yra proporcingi atliktam darbui ir neviršija įprastinių ribų. Kiekvienais metais jie turėtų raštu pranešti ECB pirmininkui tiek apie veiklą, kurią jie vykdė savo vardu, tiek apie bet kokį susijusį atlyginimą.

5. Pasinaudojimo viešai neatskleista informacija taisyklių laikymasis

Vykdomosios valdybos nariai laikosi ECB galiojančių išsamių pasinaudojimo viešai neatskleista informacija taisyklių ir kontrolės tvarkos. Jiems primygtinai rekomenduojama perduoti savo investicijų kontrolę pripažintam portfelio valdytojui, turinčiam pilną nuožiūrą. Ši rekomendacija netaikoma einamosioms sąskaitoms, kaupiamosioms sąskaitoms, taupomosioms sąskaitoms ir pinigų rinkos fondams ar panašioms trumpalaikėms priemonėms. Ši rekomendacija taip pat nepažeidžia galimybės retkarčiais sutelkti lėšas tam tikroms prekėms pirkti ar investuoti į nekilnojamąjį turtą. Jei abejojama, Vykdomosios valdybos nariai turėtų gauti ECB patarėjo etikos klausimais nuomonę.

6. Patarėjas etikos klausimais

Siekdami užtikrinti nuoseklų šio Kodekso taikymą, Vykdomosios valdybos nariai, jei abejojama dėl praktinio bet kokios šiame Kodekse nustatytos etikos normos taikymo, turėtų konsultuotis su ECB patarėju etikos klausimais.

7. Platinimas ir skelbimas

Sudarytas vienas originalus egzempliorius, saugomas ECB saugyklose. Kiekvienam Vykdomosios valdybos nariui buvo išplatinta po kopiją.

Pasirašyta Frankfurte prie Maino, 2006 m. rugsėjo 5 d.

ECB pirmininkas
Jean-Claude TRICHET
